



Calendrier des manifestations

Le Veräin vun de Lëtzebuenger Archivisten (VLA) a l'honneur de présenter une série de manifestations organisées en collaboration avec de nombreuses institutions à l'occasion du **Mois des archives** dont le sujet est "**Archives diversifiées - Diversité d'archives**".

Calendrier des manifestations

Cliquez sur la flèche
pour voir le descriptif

Samedi, 3 juin → **Bibliothèque nationale du Luxembourg**
Atelier « Archiver le web luxembourgeois pour l'avenir »

Lundi, 5 juin → **Archives nationales de Luxembourg**
Atelier « Conserver ses archives personnelles »

Mercredi, 7 juin → **Archives nationales de Luxembourg**
Atelier « Conserver ses archives personnelles »

Vendredi, 9 juin → **VLA, Commune d'Esch-sur-Alzette**
Journée des archivistes : « Défis et opportunités pour les petites et moyennes archives »

Samedi, 10 juin → **Bibliothèque nationale du Luxembourg**
eluxemburgensia.lu – à la découverte de nos ressources numérisées

Samedi, 10 juin → **Rosa Lëtzebuerg asbl, Jonk BAD asbl**
Visite guidée am Queer Archiv Lëtzebuerg

Lundi, 12 juin → **Archives nationales de Luxembourg**
Atelier « Conserver ses archives personnelles »

Mardi, 13 juin → **Centre national de littérature**
Visite guidée : Literatur ass net just Pabeier !

Mercredi, 14 juin → **Centre national de littérature**
Visite guidée : Literatur ass net just Pabeier !

Jeudi, 15 juin → **Musée national d'Archéologie, d'Histoire et d'Art**
Museumsgeschichte ganz plakativ

Samedi, 17 juin → **Musée national d'Archéologie, d'Histoire et d'Art**
Workshop : « La collection d'archives du Lëtzebuenger Konschtarchiv »

Dimanche, 18 juin → **Musée national d'Archéologie, d'Histoire et d'Art**
Mustertücher. Gestickte Archivalien

Mardi, 20 juin → **Archives de la Ville de Luxembourg**
„Mësch dech an“ – La valeur des archives communales pour le citoyen

Lundi, 26 juin → **Musée National de la Résistance et des Droits Humains**
Von der Schenkung zur Ausstellung

Mardi, 27 juin → **Archives de la Ville de Luxembourg**
„Mësch dech an“ – La valeur des archives communales pour le citoyen

Jeudi, 29 juin → **CID | Fraen an Gender, Jonk BAD asbl, Sweet Josephine asbl**
Visite guidée: Féminisme, politique, histoire et musique – La diversité dans les archives du CID | Fraen an Gender

Vendredi, 30 juin → **Musée National d'Histoire Militaire**
Conférence : « Pierre Bergem, Offizéier an Karikaturist (1925-2006) »

Ateliers « Conserver ses archives personnelles »

3

Les ANLux proposent un cycle de trois ateliers autour de la conservation d'archives personnelles. Le **premier atelier** consistera en une séance introductive sur les **bonnes conditions de conservation** de documents chez soi. Les principaux facteurs de dégradation et les possibilités d'y pallier seront abordés.

Lors du **second atelier**, une séance pratique de **dépoussiérage** de documents est proposée. Vous apporterez un document (papier, photographie seule ou en album, ouvrage relié, carte, plan, etc.) et en réaliserez le dépoussiérage.

Le sujet du **troisième atelier** sera le **conditionnement et le rangement** de ces biens, avec une partie pratique de fabrication d'un conditionnement. Vous apporterez une archive de dimension maximum 30 x 40 cm (épaisseur maximale 10 cm) afin de réaliser une protection adaptée à sa bonne conservation.

DATES

Lundi 5 juin
12h00-14h00
Mercredi 7 juin
12h00-14h00
Lundi 12 juin
12h00-14h00

LIEU

Archives nationales
de Luxembourg
Plateau du Saint-Esprit
L-1475 Luxembourg

LANGUE

Français

PUBLIC CIBLE

Grand public

ENTRÉE

Manifestation
gratuite

INSCRIPTION

Inscription
obligatoire via
relations publiques
@an.etat.lu

NOMBRE MAXIMAL DE PARTICIPANTS

10 personnes



Photo credit : Joe COERGEN



Archives de la Ville de Luxembourg

“Mësch dech an” – La valeur des archives communales pour le citoyen

Une ville ou une commune produit quotidiennement des documents concernant ses habitants. L'archivage de ces documents n'est donc pas uniquement essentiel à l'administration, mais aussi au citoyen. Il existe en effet diverses raisons, qui pourraient pousser une personne à se rendre dans une salle de lecture d'archives communales, par exemple pour un intérêt historique, pour des recherches personnelles, mais aussi dans un objectif démocratique. Il est donc évident que les archives communales doivent être ouvertes au public.

Les Archives de la Ville de Luxembourg vous proposent donc un **workshop** d'une heure, autour d'une table dans notre salle de lecture, afin de vous révéler la valeur que les archives communales représentent dans la vie quotidienne du citoyen.

DATES

Mardi 20 juin
15h00-16h00

Mardi 27 juin
15h00-16h00

LIEU

Hôtel de Ville
L-2090 Luxembourg

LANGUES

Luxembourgeois,
français, allemand,
anglais

PUBLIC CIBLE

Grand public

ENTRÉE

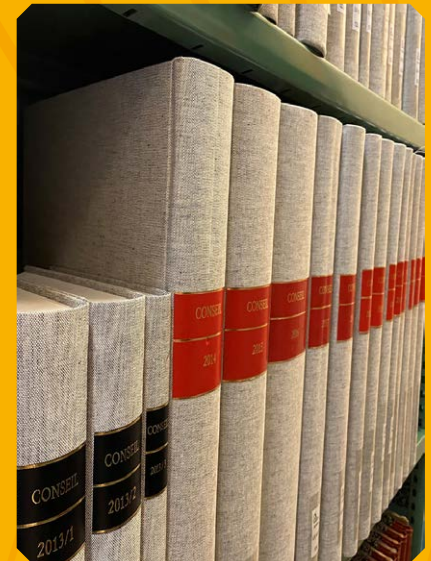
Manifestation
gratuite

INSCRIPTION

Inscription
obligatoire via
archives-municipales
@vdl.lu

NOMBRE MAXIMAL DE PARTICIPANTS

8 personnes



« Archiver le web luxembourgeois pour l'avenir » Atelier sur l'archivage du web luxembourgeois

5

Vu le nombre croissant de publications en ligne, sans homologues sur support physique, le risque de perte permanente d'informations devient de plus en plus important. Contrairement à des idées largement répandues, la plupart des contenus du web sont menacés par l'effacement et l'oubli. L'effacement de domaines, la disparition de documents, textes, photos et vidéos posent des problèmes qui se multiplieront dans les années à venir.

L'archive du web luxembourgeois est un service destiné à toute personne propriétaire d'un site web, aux contribu-

teurs de contenus en ligne et au grand public, les utilisateurs du web luxembourgeois. En archivant des captures reliées des sites web luxembourgeois, nous gardons le web d'aujourd'hui accessible pour les générations futures.

Le workshop proposé par la BnL offre une **introduction aux principes d'archivage du web**, aux collections maintenues par la BnL et un exercice de curation collective dans le web luxembourgeois.

DATE

Samedi 3 juin
14h00-16h00

LIEU

Bibliothèque nationale
du Luxembourg
37D, avenue John F.
Kennedy
L-1855 Kirchberg

LANGUE

Suivant préférence des
participants

INTERVENANT

Ben Els (Digital curator
à la BnL)

PUBLIC CIBLE

Grand public

ENTRÉE

Manifestation gratuite

INSCRIPTION

Inscription obligatoire
via reservation.bn.lu

NOMBRE MAXIMAL DE PARTICIPANTS

12 personnes

Bibliothèque nationale du Luxembourg

eluxemburgensia.lu – à la découverte de nos ressources numérisées

La journée découverte eluxemburgensia.lu sera l'occasion d'explorer les différents aspects de la numérisation des documents patrimoniaux et de l'archivage électronique. Des présentations et des ateliers seront proposés tout au long de la journée, animés par nos experts.

Les visiteurs pourront ainsi découvrir, non seulement, les journaux et revues gratuitement accessibles en ligne sur eluxemburgensia.lu, mais aussi en savoir plus sur les **technologies de numérisation** et les différents projets sur lesquels nous travaillons, dont l'utilisation de techniques d'intelligence artificielle.

6

DATE

Samedi 10 juin

LIEU

Bibliothèque nationale du Luxembourg
37D, avenue John F. Kennedy
L-1855 Kirchberg

LANGUE

Luxembourgeois

PUBLIC CIBLE

Grand public

GRATUIT

Manifestation gratuite

INSCRIPTION

Inscription obligatoire via **reservation.bnl.lu**



Photo credit : BNL.lu

SOM
MAIRE



Bibliothèque nationale
du Luxembourg

Centre national de littérature

Visite guidée: Literatur ass net just Pabeier!

Vun deene meeschte Leit gëtt ugeholl, datt Literatur just um Pabeier ze fannen ass, villäicht nach als Dokument um Computer. Wisou fënnt een dann am CNL Plüschdéieren, Stiwvelen, Kleeder a Miwwelen? Den CNL weist eng Panoplie vun Objeten déi och zur Lëtzebuerger Literatur gehéieren.



DATUMMER

Dënsdes, 13. Juni vun 13h00 bis 14h00
Aschreiwung via <https://gd.lu/8fk6kh>

Mëttwochs, 14. Juni vun 18h00 bis 19h00
Aschreiwung via <https://gd.lu/4fV5wX>

PLAZ

Centre national de littérature
2, rue Emmanuel Servais
L-7565 Mersch

SPROOCH

Lëtzebuergesch mat Upassungen un de Public

PUBLIC

Jidereen

ENTRÉE

Gratis

MAXIMAL ZUEL VUN UMELDUNGEN

15 Leit

PRAKTISCHES

Keen Zougang ouni Träpen




1 Centre national de
littérature

M E R S C H

Lëtzebuerger Literaturarchiv

Visite guidée: Féminisme, politique, histoire et musique – La diversité dans les archives du CID | Fraen an Gender

Qu'y a-t-il à découvrir dans les archives du CID ? Comment ont-elles été créées, qui travaille avec elles et qui y cherche des réponses et des traces ? Avec de brèves contributions des collaborateur-e-s du CID, de l'association Jonk BAD et de Sweet Josephine. Et avec des petits inputs sur les recherches actuelles, les projets pédagogiques, les travaux d'études et les projets de mise en réseau au sein du Luxembourg et avec d'autres archives féministes européennes.

Cet événement et la manifestation avec Rosa Lëtzebuerg visent à montrer qu'il existe une grande diversité de thèmes dans les archives, tout comme dans la société.

DATE

Jeudi 29 juin, 18h00

LIEU

CID | Fraen an Gender
(Frauen*- und
Genderbibliothek)
Rue Beck 14
Luxembourg Centre

LANGUE

Lëtzebuergesch,
Français, Deutsch,
English
(en concertation avec
les participant-e-s)

PUBLIC CIBLE

Public professionnel et
public intéressé

ENTRÉE

Gratuit

INSCRIPTION

Inscription souhaitée
jsieradzki@cid-fg.lu

INFORMATIONS UTILES

Ascenseur disponible,
accès partiellement
possible pour les
personnes à mobilité
réduite



JONK

BAD



Visite guidée am Queer Archiv Lëtzebuerg

Bei dëser Visite gëtt d'Queert Archiv virgestallt, dat vun der ASBL Rosa Lëtzebuerg opgebaut an ënnerhale gëtt. Et huet d'Aufgab, dat queer Zäitgeschéie vun der lëtzebuergescher LGBTIQ+ Community ze dokumentéieren a fir Fuerscher*innen accessibel ze maachen.

Dës **Visitt** gëtt vun der Jonk BAD, dem Cercel fir Student*innen aus de Beräicher Bibliothéikswiesen, Archivistik an Dokumentatioun mat organiséiert. Mat dësem Event, genaousou wéi mam Event vum CID | Fraen an Gender soll gewise ginn, dass et eng ganz Diversitéit un Themen an Archive gëtt, wéi och d'Diversitéit selwer vun der Gesellschaft.

9

DATE

Samedi 10 juin, 14h00

LIEU

Rainbow Center
19, rue St. Esprit
L-1475 Luxembourg

LANGUE

Lëtzebuergesch

INTERVENANTS

Andy Maar
(Rosa Lëtzebuerg asbl)

PUBLIC CIBLE

Jiddereen

ENTRÉE

Gratis

INSCRIPTION

Mellt lech wegl. iwwer
info@jonkbad.lu fir
dësen Evenement un.

NOMBRE MAXIMAL DE PARTICIPANTS

20 Persounen

INFORMATIONS UTILES

- Kee Parking
- nëmme limitéierten Zougang fir Persounen mat ageschränkter Mobilitéit (just grouss Versammlungsberäich, d'Dieren zum Archivraum an den Toiletten sinn allerdéngs ze enk fir Rollstill)



JONK

BAD

Mustertücher. Gestickte Archivalien

Anlässlich des Archivmonats, präsentiert das MNAHA im Juni 2023 einen **inter-aktiven Workshop**, in dem eine ganz andere Art der Archive gezeigt wird. Gestickte Archivalien.

Mustertücher sind nicht nur dekorative Handarbeiten, sondern stecken voller Hinweise auf diejenigen, die sie sticken und den Kontext ihrer Erziehung und Interessen. Betrachtet man sie als Archivalien kommen bald eine ganze Reihe von Fragen auf:

Was können wir durch Mustertücher lernen? Weshalb sind sie heute eine wichtige Quelle? Wieso stickten Menschen damals und wieso sticken sie heute?

Diese und weitere Fragen werden wir im Workshop diskutieren, während Sie ein paar einfache Stiche lernen und Ihr eigenes kleines Mustertuch erstellen.

DATUM

Sonntag, 18. Juni,
14.00-17.00

ORT

MNAHA
Marché-aux-Poissons
L-1234 Luxembourg

SPRACHE

FR/DE/EN je nach
Teilnehmenden

ZIELGRUPPE

Alle sind herzlich
willkommen

EINTRITT

Frei

EINSCHREIBUNG

Bitte reservieren
Sie ihren Platz via
servicedespublics@maha.etat.lu

MAXIMALE ANZAHL DER VERFÜGBAREN PLÄTZE

10 Personen

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Agenda | MNAHA oder
servicedespublics@maha.etat.lu



MNAHA

Workshop pour adultes : « La collection d'archives du Lëtzebuerger Konschtarchiv »

Participez à notre **atelier de co-création** le 17 juin de 14h00 à 17h00 pour discuter et visualiser la collection d'archives gérée par le service du Lëtzebuerger Konschtarchiv, récemment créé au sein du MNAHA. Organisé dans le cadre du Mois des Archives, nous définirons ensemble l'utilité de la collection pour le public ainsi que pour le patrimoine culturel.

Une introduction au concept de la collection sera présentée par Jamie Armstrong, responsable du Lëtzebuerger Konschtarchiv, et Camille Pierre, archivist de la collection. Après la présentation on créera des collages qui illustreront nos discussions et réflexions individuelles et collectives.

Tout le monde est le bienvenu - aucun pré-requis n'est nécessaire!

DATE

Samedi 17 juin
14h00-17h00

LIEU

MNAHA
Marché-aux-Poissons
L-1234 Luxembourg

LANGUE

Français et
luxembourgeois

PUBLIC CIBLE

Tout le monde est le
bienvenu

ENTRÉE

Gratuit

INSCRIPTION

Merci de réserver
votre place via
**servicedespublics@
mnaaha.etat.lu**

NOMBRE MAXIMAL DE PARTICIPANTS

15 personnes

Museumsgeschichte ganz plakativ

Anschaulich, sperrig, informationsreich, einprägsam – Plakate sind herausfordernde Archivalien, doch der Aufwand ist es wert. Sie erzählen von Veranstaltungen, geben manchmal Hinweise auf ihre Organisation, sind aber auch Ausdruck von grafischen Trends und Druckverfahren.

Im Kontext des Archivmonats wirft Eburne Kugeler, Archivarin des MNAHA, einen Blick auf die **Plakate der Sonderausstellungen**, die das Museum seit seiner Entstehung veranstaltet hat. Sie wird erst auf Ausstellungstrends eingehen und daraus auf die wechselnden Interessen des Museums schließen, anschließend wird sie aber auch versuchen grafische Trends und Praxen aufzuzeigen, deren Zeugen die Plakate sind.

DATUM

Donnerstag, 15. Juni,
18.00-19.30

ORT

MNAHA
Marché-aux-Poissons
L-1234 Luxembourg

SPRACHE

Deutsch

ZIELGRUPPE

Alle sind herzlich
willkommen

EINTRITT

Frei

EINSCHREIBUNGS

Bitte reservieren
Sie ihren Platz via
[servicedespublics@
maha.etat.lu](mailto:servicedespublics@maha.etat.lu)



MNAHA

Conférence : « Pierre Bergem, Offizier an Karikaturist (1925–2006) »

Bei der aktuellen Aufarbeitung der hausinternen Archive des Militärmuseums, kam die Sammlung von Pierre Bergem zum Vorschein. Pierre Bergem war Offizier der Luxemburgischen Streitkräfte bis 1983.

„Zurück bleibt ein Erstling, der in der luxemburgischen Comic-Landschaft Pionierarbeit geleistet hat“.

Dies schlussfolgerte Yorick Schmit in seiner stilistischen Analyse von Pierre Bergems Zeichenkünsten. Er fokussierte sich dabei vor allem auf die im Jahr 1946 publizierte Comic-Serie „De l'änge Wé“. Gewissermaßen als Fortsetzung dieses Beitrags bietet sich ein kurzer Streifzug durch weitere „frühe Werke“ des jungen Pierre Bergem an, welche sich in den Sammlungen des Musée National d'Histoire militaire in Diekirch befinden.

DATUM

Freitag 30. Juni,
18:00–19:00

ORT

MNHM
10, Bamertal
L-9209 Diekirch

SPRACHE

Luxemburgisch

REDNER

Benoît Niederkorn,
Philippe Victor

ZIELGRUPPE

Alle sind herzlich
willkommen

EINTRITT

Frei

EINSCHREIBUNG

Reservierung über
reception@mnhm.lu

MAXIMALE ANZAHL DER VERFÜGBAREN PLÄTZE

30 personnes

BEHINDERTEN- GERECHTER ZUGANG

Ja



Musée National de la Résistance et des Droits Humains

Von der Schenkung zur Ausstellung

Im Rahmen des Internationalen Archivtages öffnet das Musée National de la Résistance et des Droits Humains seine Sammlung und zeichnet den Weg eines Objektes von seiner Schenkung, über seine Archivierung bis hin zu seiner Nutzung als Exponat in einer Museumsausstellung nach.

Ein Teil der **Führung** beinhaltet u. a. die Besichtigung der neuen Open Air-Ausstellung des Museums „Von der Schenkung zur Ausstellung“ auf dem Brill-Platz und eine Einführung in die Collection Management Software „MuseumPlus“.

DATUM

Montag, 26. Juni,
14:30 und 16:30

ORT

Musée National de
la Résistance et des
Droits Humains

SPRACHE

Luxemburgisch

REFERENT*INNEN

Elisabeth Hoffmann,
Jérôme Courtoy,
André Marques

ZIELGRUPPE

Alle sind herzlich
willkommen

EINTRITT

Gratisveranstaltung

EINSCHREIBUNG

reservations@mnr.lu

TEILNEHMER- ANZAHL

Max. 10 Personen



Journée des archivistes

Cette édition est consacrée au thème « **Défis et opportunités pour les petites et moyennes archives** ».

Les professionnels du secteur discutent de différents aspects en la matière et échangent leurs expériences.

DATE

Vendredi, 9 juin 2023
9h00-17h00

LIEU

Esch-sur-Alzette,
Hôtel de Ville

ORGANISATEURS

Veräin vun de
Lëtzebuenger
Archivisten (VLA) et
Commune d'Esch-sur-
Alzette

LANGUES

Allemand, Français,
Luxembourgeois

PUBLIC CIBLE

Grand public

ENTRÉE

Payant

INSCRIPTION

Inscription obligatoire
via [vla_archives@
yahoo.com](mailto:vla_archives@yahoo.com)

NOMBRE MAXIMAL DE PARTICIPANTS

120 personnes



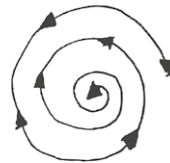
Consultez tous les jours du mois de juin le site facebook du VLA pour découvrir des documents exceptionnels des différents participants au Mois des archives.

Le VLA remercie tous les participants aux manifestations susmentionnées auxquelles les institutions suivantes s'ajoutent

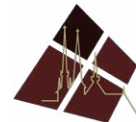


JONK
BAD

Institut
Grand-Ducal
Section Historique



Centre de Documentation
sur les Migrations Humaines



ÉGLISE CATHOLIQUE
À LUXEMBOURG
Archives diocésaines



R T L
LËTZEBUERG